

VE HORTUS DICTIONARY
楊氏 園藝植物大名典

楊恭毅撰著 陳運造編圖

II

圖譜

YC HORTUS DICTIONARY

楊氏

園藝植物大名典

楊恭毅 撰著

陳運造 圖編

2

圖譜

1984年于台灣台北初版

楊青造園企業有限公司・中國花卉雜誌社



Y C HORTUS DICTIONARY

楊氏 園藝植物大名典

楊恭毅 撰著

翻

版

印

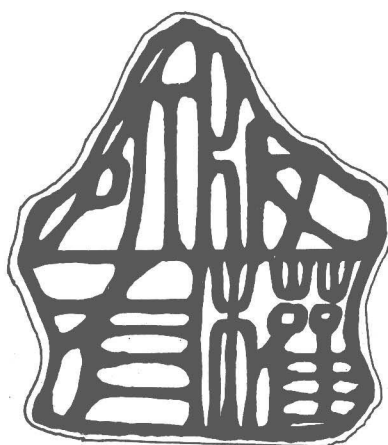
權

必

所

究

有



發行人：楊恭毅

發行所：中國花卉雜誌社

地 址：台北市中山北路五段773號

電 話：831-1187 831-6452

郵政劃撥帳號：104243號 中國花卉

印 刷：功同印刷廠股份有限公司

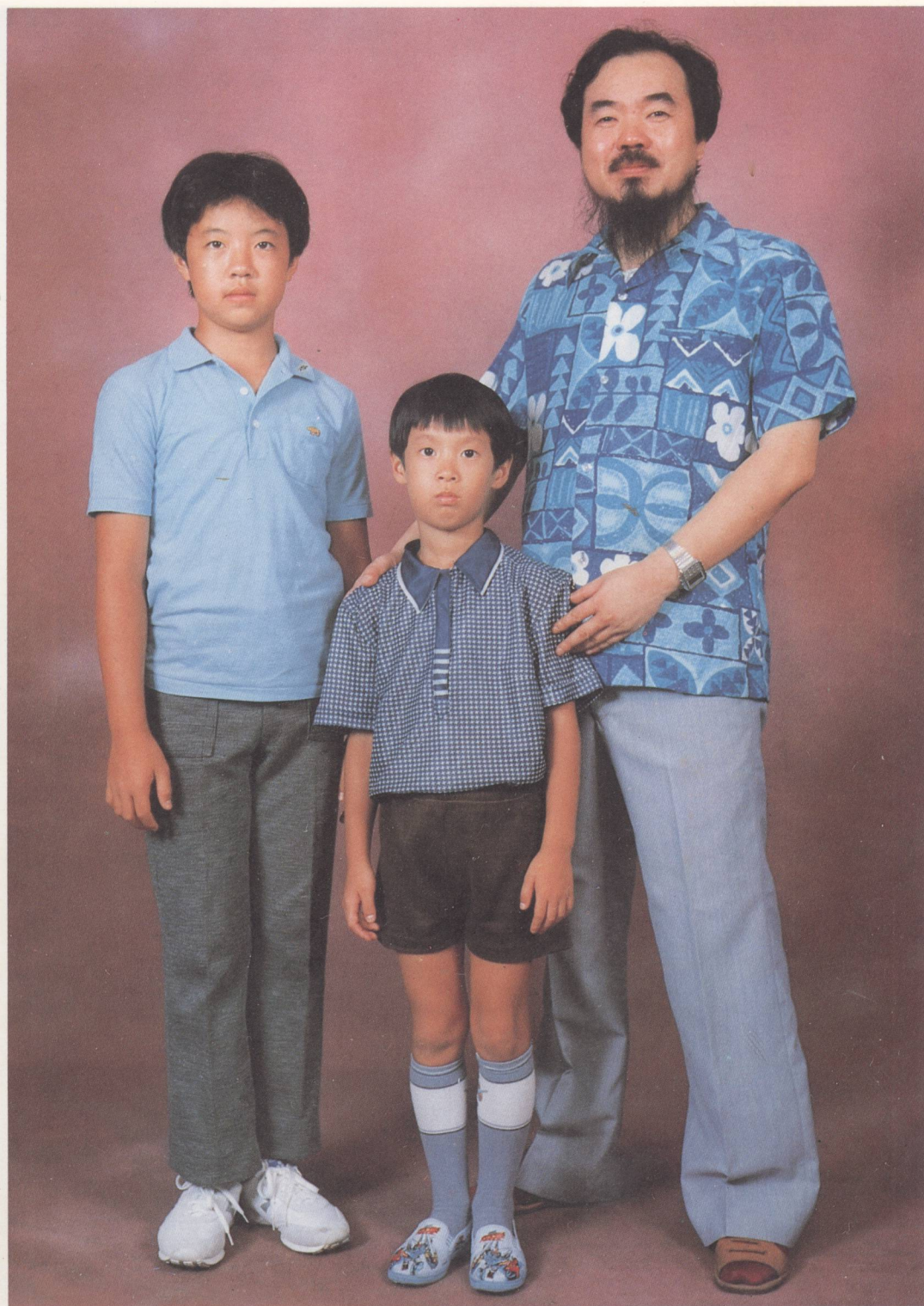
定 價：全套10冊新台幣25,000元・U.S.\$700

台灣區總經銷：  中國花卉雜誌社

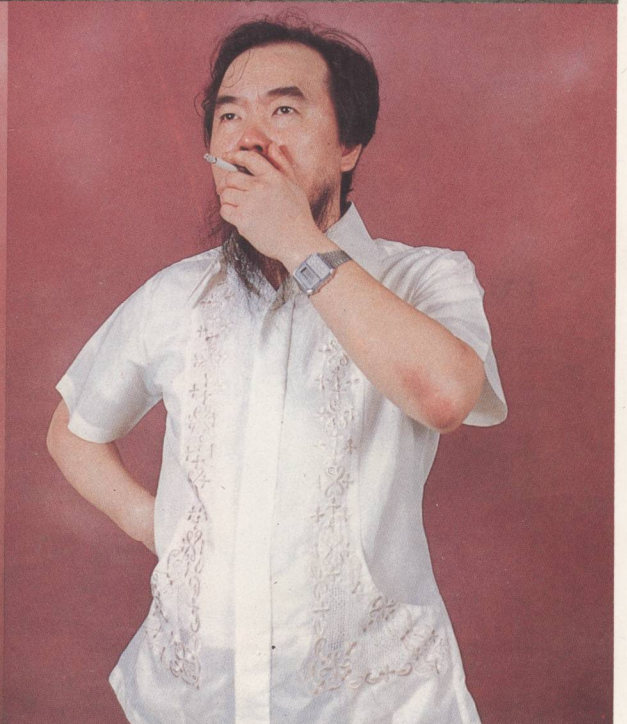
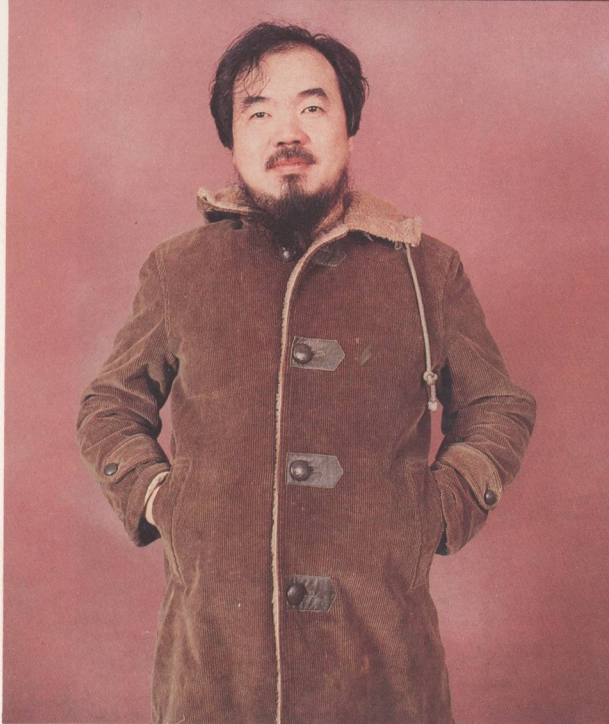
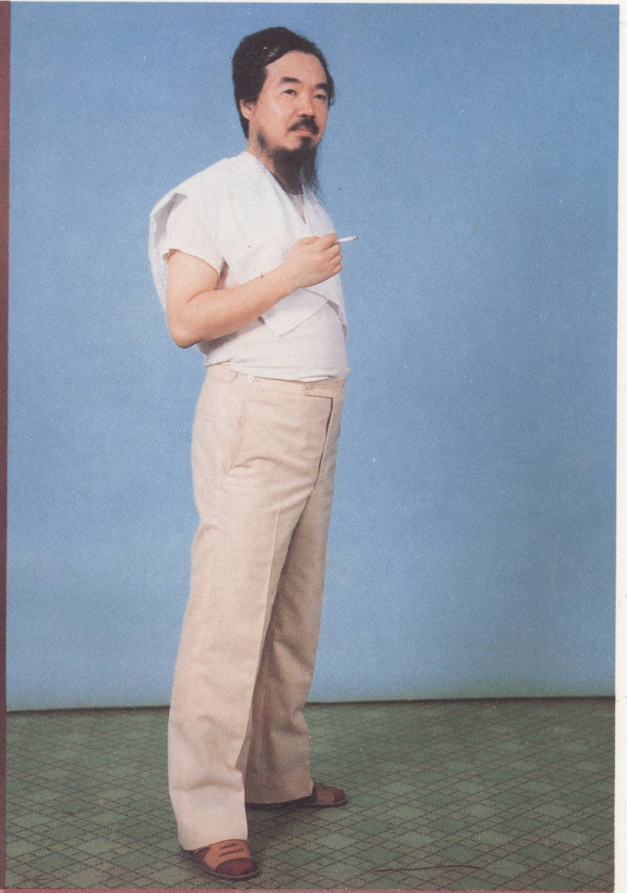
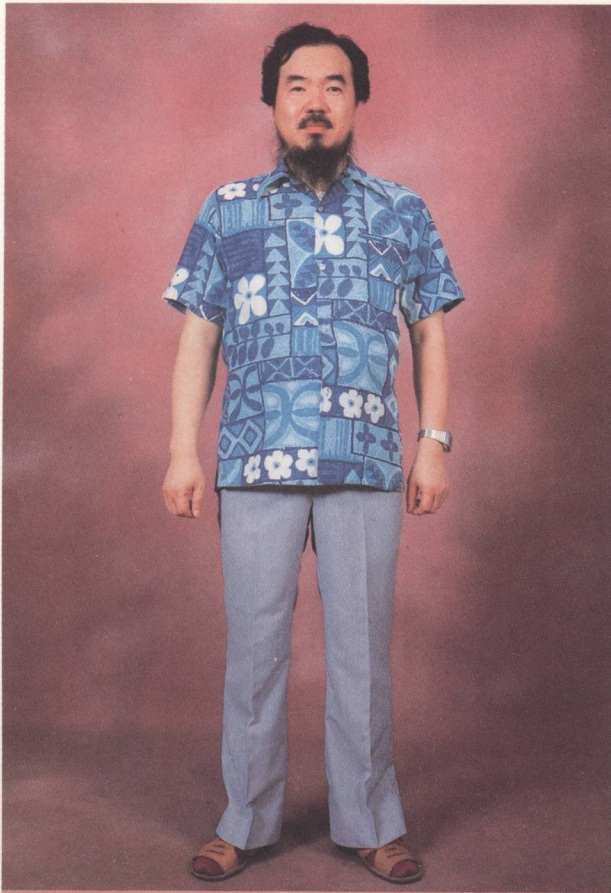
 楊恭毅企業有限公司



著者近照



著者家照



著者小照



著者主持



中國花卉雜誌社



北京藝卓企業有限公司

序

心歷、心境告白

園藝植物大名典—楊氏園藝植物大名典！（1981.1.20）

國外朋友常說這裡沒有根，忍痛離開這塊生他、養他的父母地到異鄉另圖發展……。往者逝也，來者可追。我們總不能不突破零點，永遠居於不生根的處境。我們有我們的立場，有我們的世界。這是在拙著「庭園設計與施工」一書修訂再版的序言，願再次提出表心境。

（1983.11.2）

我沒有死，這本書出來了。（1981.9.3 空思）

“書”出來了，真的要出來了。擺在眼前的她，不該是假的吧！時代有幸，讀者有幸而個人只感蒼蒼茫茫，想痛痛快快的大哭一場。（1982.2.25 空思）

本名典撰著期間長達十數年，個人不敢邀功。惟上對高堂未盡服侍膝歡孝道，下見子女默予堅忍支持雅心。謹願將本書典奉獻給楊家世代。（1982.6.29 著者楊恭毅白）

學問是呆板的、忠實的，我盡職、盡責的奉獻給您。（1970.8.25）

爸pi一向很疼愛我們，我們也很敬愛爸pi。爸pi常在早上3、4點鐘起床寫書。媽mi叫爸pi休息一下，爸pi便生氣和媽mi吵了。我就哭了。（1971.11.10 楊丕丞）

啞吧夫子，楊恭毅先生。（1972.4.10）

吾人認為“交待清楚”的書便是一本好書，負責任的書。（1973.9.3）

個人受苦，學術獨立。甘苦俱當，大丈夫耶。（1974.11.22）

謹尊重科學，尊重人類進步。打破自封的專制，奉獻出時代的使命職責。（1975.3.9）

此地「政治武士」是新創的名詞，就如我為「造園武士」、「園藝武士」之受人封稱。

（1976.1.23）

走實力派的人，是要吃苦的。但淵源流長最是心安理得。（1977.4.2）

我的專長，我的專業服務精神，衡之於現時代的環境，我還沒能完全發揮表達，時不逢己夫復何言。在我能偷生之餘日，當不會放棄我對專業水準的貢獻。（1978.2.19）

本人，謹以本名典獻給中國。（1979.2.22）

今天晚上姊姊叫爸pi開冷氣，爸pi就開。我們三個人都在冷氣的房間裡玩。

（1979.5.13 楊丕丞）

本名典撰著過程中，最感痛苦悲哀的，除了付出所有全部體力、精力、財力……外，莫過於妻小的冷嘲熱諷最是悲哀。兒女私情都跨得過，世間俗情又有啥足牽掛。（1979.9.2）

妻小因吾撰著而連苦多年，抱怨甚多。深以拋造園設計、施工營利，絕人世應酬往來失禮而弗顏奔東瀛……。（1980.4.11）

……您覺得好笑嗎？我曾經想過自殺。（1980.5.18）

我有能力寫，也想寫。孩子的照顧、家務整理、生計羅張等俗事也要我擔當，不平。

(1980.6.16)

我懷念我逝去的媽媽古谷キミコ。(1980.7.12)

大事敢大當。謹以此言，留後世奮勉之。(楊青 1980.7.27)

爸pi說我要聽姊姊的話、哥哥的話，我很怕哥哥、姊姊。爸pi打姊姊、哥哥，沒有打我，我很愛爸pi。(1980.10.6 楊丕吉)

時代的輪轉隨時往前邁進，大名的系統願接受歷史評價。(1980.10.27)

人為政囚我為書囚，謹為默默耕耘的實力者致以最高的敬意。(1980.11.16 備忘時記)

吾自奮，吾為人間世局而悲！(1980.12.10 備忘時記)

淡水海邊別墅、北投溫泉別墅賣了，Toyota 2,000 cc銀色2門跑車剛賣了，蘭雅花園地又聽爸pi說也給人了，我們甚麼都沒有了。我聽了好傷心，一直吵著不要、不要嘛！但是爸pi說已經拿了人家的錢怎麼可以不給人家呢？爸pi又說有位著名的建築師他姓蔡，我們都叫他蔡叔叔，爸pi說他很偉大是爸pi的好朋友，如台北車站廣前大廈、獅子林、泉之鄉……都是他設計的。好棒哦！他要幫忙我們。後來又聽爸pi說要去跟他打架，因為他說爸pi是宮本武藏……。(1980.12.12 楊雅晴)

今日是“台灣區戶口普查日”，食堂都沒有開。午餐時姊姊由補習班回來順路買了水煎包。晚餐時爸pi還是忙著撰寫大名片文稿。我正想沒飯吃，怎麼辦？湘湘姑姑正好送來水餃，我好高興哦！爸pi知道了叫我打電話致謝，後由爸pi接聽流淚說了謝謝就說不下去嗚咽傷感起來了！(1980.12.28 楊丕丞)

慙、慙、我是人。叫一個人花了十數年的人生，是太殘忍了。但現實環境下，我不作捨我其誰！(1981.2.19)

我是學術自由研究者。最近看到張樹柏氏「二十世紀世界大事實錄」中有幅畫，記著君皇趕急把皇冠拿去當舖裡，以爭取時勢換得較高私利，以免亡君丟國落得人財兩失。好書就是好書，時勢就是時勢。(1981.2.20)

忍！忍！殘忍的大名片、可愛的大名片！(1981.5.4)

頭髮稀少了、鬍子長了、身子髒了、沒什麼！只望大名片能早日問世交待便是了。

(1981.5.5)

今天晚上爸爸拿東西打姊姊，爸爸在哭。後來湘湘姑姑來了，就把姊姊帶到她家去。她們要走的時候，爸pi就丟瓶子，幸好沒打破。(1981.5.12 楊丕丞)

我把有形的生命、身份、地位、榮譽、財產、愛情全部化注入“大名片”。(1981.5.23)

怕！怕！怕！今天不寫，明天還是要寫的。趕！趕！趕！趕快寫，不寫到完稿的最後一個字，不得停！(1981.6.12)

堅強的意志、忍耐、奮鬥被人說成“神經病”原無可厚非。但此語出自兒女身上的雅晴、丕丞、丕吉、曉吉……就讓我受不了。我跑了、我去了……否則板起了嚴父冷峻面孔，孩子又受苦了，不忍不要。願我躺在病牀休息能靜思沉着。(1981.6.22)

本書撰著期間，因生活而感觸人世間百態頗多。官僚、黨棍、虛士、奸商、狗友、讒戚

……但溫暖人情面亦都有感觸。(1981.8.11)

1590年明、李時珍「本草綱目」於其去逝後問世；1848年清、吳其濬「植物名實圖考」；1983年「楊氏園藝植物大名典」望能如期誕生。(1981.9.2)

在這個時代、這個環境，我一個人寫這麼一本書，若不是瘋子，便是自我殘忍！

(1981.9.21)

心酸酸、補破網——校文稿感言。(1981.9.22)

這是我於台灣島內所能貢獻與生存的掙扎。我的外國朋友，我的島內朋友，請勿見笑。

(1981.10.16)

這本書裡告訴您有「血」有「淚」、有「汗」與「志氣」。(1981.11.9)

雅晴、丕丞、丕吉吾兒，爸pi很傷心，今天又失眠了。爸pi一個人承担住了我們「整個家」又要完成大著作，您不認為偉大、犧牲嗎？爸pi很傷心……(爸pi 1981.12.8)

人謂江郎有才盡時，吾亦感斯言之中肯。然我雖在廢寢忘食不知鬍子長了多長的日子裡，但心知猶言未盡興。此刻我怕的，不是才盡，怕的是財、命先“才”而去矣！

(1981.12.23)

我願中國人以楊氏園藝植物大名典為榮。(1982.1.23)

今日又是“年”跟往年一樣的丞、吉幼兒到親友家，再把電話錄音架上：這是電話錄音、這是電話錄音，楊老師不在，請留話，謝謝。然後便是傷感淚流繼續大名典的撰著工作。

(1982.2. 年夜記)

書桌前，電燈開關的長珠簾又擺動了。近日來或近幾個月中，地震的次數甚覺頻繁，雖然都是微地震，但心靜如水的我曉得。上蒼啊！求您老天有眼憐憫吾志，千萬不可於此時有天災。我也閉門遁居意避人禍……。(1982.2.28)

生在中國人可悲的時代裡，僥倖苟延了三十餘年的平安而得以孕育出本書。謝謝時代的蒙寵，也算是我給時代的交待。(1982.4.8 備忘時記)

我不相信這本書會有人盜印。但假如您想盜印，請事先準備一點錢給我生活好嗎？拜托。

(1982.5.9)

十年寒窗、十年囚，本名典出世了。敬請批評指正，並望獲得心友話人生。

(1982.6.19 空思)

撰文期間頗多甘苦與笑話，坐馬桶便是趣事之一。譬如對名稱取捨不一時便習慣性的會走去盥洗室坐馬桶，因此一天跑上十來回不稀奇。馬桶上一坐，就如大麗菊的原種之一的*D. merckii*，陳運造君在“中國花卉”蘭科花卉專輯中發表名為花壇大麗菊，此名稱很好是譯稱英名Bedding Dahlia而得。本名典取名以學名為基幹，因此就在明氏與美氏二者間取捨不定，而由廁所走出時便決定取用“美氏大麗”一名。明氏雖好但美氏具有更多含意如應用於花壇而美，原產地在墨西哥的美洲……等，音意譯俱佳，信、達、雅皆可。(1982.7.5)

坐牢的人，才想寫辭書。我便是在這種心境下撰寫本名典。(1982.7.8)

賣家、賣命、不賣子的著作。……孩子，您會完成父親的職志，會的。

(1982.7.12 備忘時記)

今日，心力難繼，我以為將會死在本名典撰著期間……。(1982.7.28 備忘時記)

說是說不完的，寫的話，一字一字當能匯集成冊。眼看手稿高達六公尺餘(近六萬張，千萬字)頗有成就感。又見桌下旁置的廢稿盈桌達萬餘張，心痛甚！(1982.8.6)

今日又流淚，邊流邊寫望達成吾志。6校D部。(1982.8.24)

今日正逢週日，明天又是十月二十五日光復節。孩子正以充沛的精力一直在胡鬧與活動，以渡其長達二天半的時間消磨。為父兼母職的我，又全力於撰著大名典，又能怎麼樣……忍耐、忍耐吵鬧之外不能說什麼。假日不能帶他們去玩，我能說什麼，我虧欠。吵吵吵、忍忍忍……我終於處罰了孩子罰站、睡午覺，並警惕自己不可衝動權罰。把人殺了世界才安寧的狂想，我想過。但我還是會選擇放逐自己脫離此環境的作法。孩子，拜托不要再吵煩 papi 好嗎？(1982.10.24)

沒有的，我告訴您了，再來的，便是改進。您們的人生還是淵源流長的，我則奉獻出所有予時代，絕足矣！(1982.11.1)

人類的進步，非任何私慾集團所能阻擋的。本名典留給進步的人類社會。(1982.11.10)

十年寒窗……願接受人間社會評判。(1982.11.15)

米酒學術出版了！三千瓶米酒凝滙成六萬餘張手稿紙……。(1982.12.22 備忘時記)

隨着本名典的出版，我除了慶幸時代給予我這個機會外，我也感傷為此而担負了一屁股債。這些我只好拜托社會大眾幫忙了，心謝、心服。(1983.1.5 空思)

加油！趕！印刷是機器作業的，我的手寫稿怎麼趕得上！整個工作何時能交卷？！

(1983.1.31 自言自語錄)

孩子又要廢紙(廢稿)作飛機玩，當我把廢稿從桌旁側下成堆中抽出時，又警覺增高了許多。苦笑、辛酸的心態，痴人如我者方知。(1983.3.29)

台灣的植物都有了自己名稱。此後何人統佔台灣也不能率以文化統合姦淫之。

(1982.4.7)

楊老師→老師→師→青→青仔→青仔樣。我是青仔樣。(1983.4.8)

生命責任已付出，此後遊手好閒，吾輩請勿怪之。(1983.5.7)

1983年5月間黃兄訪，下棋飲酒感安慰。彼為吾至交多年的好友(同學、妹婿、留學伴、棋友、酒友、心友)知我甚深且切。我跟他提出了二個條件幫忙。一為金錢贊助，請其有錢的話儘量給我方便使用而不要計較息錢。我則慨以房產、價券、金飾等放置彼處抵押，俟母金歸返後取回。其二為精神支助，希望送來精神食糧 Jone Walker 10瓶，可分二次帶來。事隔月餘未見消息回音，甚感納悶。便搖電話詢之，蓋珍惜友情而對承諾特別珍視也。今日是6月21日星期二，黃兄提了4瓶 Jone Walker 過來，時間上超過君子協定的日子兩天，數量上又短少了一瓶，期待的失望感……趕出去了。(1983.6.21)

我本人願以最好的紙張、印刷技術與表幀出書。(1983.6.26)

本名典最難能可貴處為自始至終由本人執筆撰著成一系統。是最傻事亦是最真事。

(1983.6.28)

楊恭毅先生博士論文。(1983.8.25)

書寫成了，要出版問世了！滿足了你的志願了吧！相對的，你也註定流落街頭空無一物，願意嗎？願意！（1983.10.6）

將自然科學帶向西化的著作，願與李敖兄共勉之。（1983.10.10）

我以為我會死在本名典的著作期間……。今日要出來了，我親眼看到了。是真的，我心中的感觸是幸喜命大，祖先積德庇蔭之外還有甚麼美言可傳意。剩下來的身心，還得賣書還債奔波，阿伯、阿嬤，請賞賜銀錢可憐我偷渡餘生吧！（1983.10.12）

本書終於要出版了，十數年的寒窗著作也的確想到權勢者的部長、院長等的寫序作綠葉襯紅花。又想，所謂的官大學問大又心不服，左右大家都免了吧！（1983.10.24）

我個人拼著生命及一切寫了這本書。您、您是否也曾有過這個念頭。依我的經驗告訴您、您，殘忍！殘忍！您、您，若能坦然接受的話那就沒話講。您、我是人，靈犀一點當然通。（1983.10.26）

讀者在本名典的字裡行間中，不知有否嗅出我（人類）的血、汗、死的氣味。父責、兄難、友離、妻別、子鬧俗名雜譽，這就是現實。書出來了就好，雖然憔悴了許多，但我還是感謝上蒼賜予小民生命的延續，繼續睜大著眼睛看人世、看現實，哈！哈！（1983.10.31）

我希望擁有此書的人能以為榮，我當更以您、您購置本名典而引為榮。（1983.11.7）

撰著過程報告

1969年自東瀛留學回來，眼見國內尚無一本有水準而完整的造園植栽典籍。名稱的失傳、失實在所難免而最怕的是誤植失真傳世。例“栝樓”今多見稱“括樓”為何？以訛傳訛不可諒，請參見該項 *Trichosanthes kirilowii* 便刻意對此地與時代負起責任而着手於「台灣造園植物材料調查及追蹤記錄」並配合發展個人專長的造園（Landscape Architecture）。1975年掌“中國花卉”雜誌後便致力於國內外有用植物的介紹與系統化整理，以期建立應用科學發揮的理論根基。準此，於1977年推出陳運造君「台灣野生觀賞花木 Taiwan Native Flowers & Ornamental Plants」；1978年拙著「花卉園藝全典 All Taiwan Flowers in Color」把台灣所能見到的花木儘量網羅平實的介紹給家庭、社會大眾。接著即着手編著觀賞植物、庭園植栽等續篇以全家庭園藝典籍。但名稱的混淆不清、殘缺不存，讓我執筆無法寫下去。歸根究底還是前述理論根基的未建立，以致於此等應用科學的無從發揮。在此第二階段中，感觸最多。想要辦好一份有內涵、有立場的專業雜誌，賠錢事當為意料中而尚可忍苦，但莫名其妙的“只准州官放火不准百姓點燈”式的政策干擾；“官大學問大”式的外行領導內行；“陳年古董，永遠第一的在台×版部定大學用書”式的把科學停頓在草莽時期；“借屍還魂行屍走肉”式的沒有作者、序言的出版物；“多作多錯，少說少錯”式的領了研究費交回如帳單的官樣文章；政治教授、御用學者、走狗專家不一而足，令人嗟歎。1980年底出完了第50期“中國花卉”美葉植物專輯後，便決心將全部心力奉獻於本大名典。“台灣園藝植物大名典”之轉入“楊氏園藝植物大名典”是第三階段。在這最後的階段中，我付出了一切一切……，妻子無法接受配合我堅定的立志而待不住生活離家赴日深造，長女在

台中岳母的煽惑下出走，留下幼子楊丕丞、楊丕吉在我身邊。“中國花卉”編輯打字人員全班投入大名片工作，營業人員裁撤，楊青造園謝婉設計、施工業務並關閉苗圃大門，賣掉了Toyota Mark II座車與北投、淡水別墅等，辭去一般兼課、演講、稿約與一切世俗應酬，關入書房閉居。其生活方式，無日、無週、無月、無季、無年一貫之。無日者，不知一日幾時，充饑與睡覺外便是工作；無週者，不知假日矣；無月者，只於發薪給工作同仁時方知；無季者，夏吹風扇冬暖火爐而覺；無年者，親人招呼吃年夜飯，最是傷心時。暴腦舒才願瞎眼折手，竭財休命意死心斬志；博今傳古是忍辱吞聲，名片立範會盡苦來甘。

“大名片”問世，很戲劇化。却很充分表達學術自由的研究成果。

- ①本不該由民間出 但，官方大帽子的名銜權威常是欺人壓世的具文。
- ②本不該由個人出 但，編輯委員會的龐大陣容，常換得八股文章交卷。
- ③本不該於此地出 但，封閉的環境裡却容納得下個人學術研究的自由。
- ④本不該於此時出 但，誰能告訴我，中國何時統一，何時方能再見大智若愚者出世。

謝言

我感謝父親 楊友森先生。生我、養我、育我、助我之外最令人痛哭跪拜致謝的是知我。本名片“楊氏”題字便是父親高齡74歲的手筆。本名片攝圖、鑑圖、編圖工作由陳運造君主要負責幫忙。陳君為中國花卉傑出基本作者，在我告知“中國花卉”將出一本園藝大名片而想將圖譜重責委請之意後，便爽快的接下來了。我本願就中國花卉編輯委員會擔當之。陳君，表現的也的確使人敬佩感激與才華的揮露，因此本名片的完整出書，陳君功勞最多。撰著本名片期間，原安排圖文彩色一致解說，但以印刷技術未能配合而作罷。因此全卷10冊中，便將彩圖集中於①②卷，內文解說部份就放在③—⑩卷。內文是以A.B.C.……學名的英文字母順序排列，以為工具書方便查察利用。圖譜本也如是安排。為著本書立著之原意——畫真、畫善、畫美。我和陳君商議後決定以自然分類系統另列之。就這麼一點改變，陳君拍照就忙了，諸如彩照的補拍，配應季節的花果……，我這邊則自始至終全部擔當下來了一切器材與費用的支出。改了以科屬自然系統為編排主旨的圖譜之解說，便委由陳君執筆。謹在此，再次的表達對陳運造君職業道德、專長發揮的敬意。

「楊氏園藝植物大名片」的催生問世，要感謝很多人，楊青造園所屬同仁、中國花卉作者、讀者及衆多桃李門生以及先輩賢達。尾形繁之、飯沼剛、坂西義洋、野村健一、太田博、Charles E.Devols、Takeo Uesugi、路統信、洪祖仁、楊再義、陳德順、張基祥、顏水龍、謝仁憲、許添籌、蔡正義、廖太平、洪瑞珠、李美裡、李孝梅、鄭偉生、錢文智、曾進祿、吳昶暉、吳純寬、陸澄濬、莊綉梅、柯凌玲、郭惠平、蕭麗君、李志強、莊寶珠、陳麗惠、李政峯、徐智雄、劉財坤、李長文、林志明、鄒至文、柯吉德……。深致謝忱。

楊青造

謹誌于台灣、士林
1983.11.付梓時

一個園藝植物迷的自白

家父是我母校興大前身——日據時期台北農林專校的畢業生。業餘除喜好蒔花種草以外，同時也搜集不少園藝方面的資料。從小生長在如此富有園藝氣息的環境裡，天天耳濡目染，很自然地培養了我對花草樹木的濃厚興趣。

大學以前，由於升學主義的沉重壓力以及所學的中文知識難與家父的日文溝通，所以只能算是「摸索」時期。一直到進入興大讀書，相繼修習普通植物、植物分類、觀賞植物、蔬菜 and 果樹等學科以後，才真正打開園藝植物之門。接著即在不斷採集標本和查對文獻中，為自己的園藝植物知識打下堅實基礎。

離開學校踏入社會，因為工作關係，始終未能學以致用，只好把對園藝植物的喜愛，變成業餘趣味。極感幸運的，多年來，在兼顧職業和家庭生活之餘，我仍能破除種種困難，渡過許多挫折，毫不間斷地繼續這一方面的雅好。

常常有人問我：「為什麼對植物，尤其是園藝植物那麼痴迷」？我總這樣回答他們：「為了想多交幾個朋友」。試想：當你走在路上碰到認識的植物，知道它的名稱、來由和用途……，不正和瞭解熟識朋友的芳名、籍貫和專長……一樣嗎？植物朋友雖然不會回應我們，可是他們卻永遠笑臉迎人，讓你我心身愉快。

台灣是太平洋岸邊的一大孤島。由於地勢多山，形成平地的亞熱帶氣候和山區溫度的垂直變化。所以，不論在水平分佈或垂直分佈上，都造成相當複雜而特殊的植物群相。這也正是她被譽為「天然植物園」和「植物殿堂」的原因所在。

光看台灣五千多原生植物的總數，或許不覺得什麼。可是，只要拿種密度，也就是植物總數除以面積所得的數值加以比較，即知台灣植物 0.23 的種密度，確比其他地區如西藏 0.0015、加拿大西北地區的 0.003、法國的 0.018、澳洲的 0.004 等多得多。如果再拿面積比台灣大 20 倍，而植物種密度却只有台灣十三分之一的美國德克薩斯州為例，就更難怪世人要對台灣植物刮目相看了！

除原生植物外，自外地引進的植物種類也不少，從明末清初開始，一直到今天，外來的植物不斷從世界各地引種成功，其數目已和原生植物相近，不久的將來甚至可能超前。住在面積只有三萬六千多平方公里的土地上，却能經常和上萬種的高等植物為伍，我們實在是得天獨厚、幸運之至。

民國六十四年四月，「中國花卉」雜誌創刊。我很意外地接到發行人來函，聘我為該社顧問。以當時僅僅是高農教師的我來說，對這份榮耀，當然感到「受寵若驚」且「知恩必報」。沒想到却因為工作地點和性質不久同時改變，生活秩序大亂，而不能及時提筆。一直到六十六年春天，公私諸事安頓妥當，可以安心寫作時，中國花卉已由楊恭毅先生接辦。因此，對仍未謀面的黃先生，始終沒能表達些微謝意，由衷感歎。所幸楊先生主持後的中國花卉，不僅篇幅期期增加，印刷愈來愈精美；而且每期都有一個專題，使我可以盡情發揮。六十六年底更承厚愛，出版拙著「台灣野生觀賞花木」一書，使我擁有進一步為台灣園藝植物盡一份心力的機會，至為感激。

園藝植物名稱的混亂，常常讓人感到茫然不知所措，是大家都有的經驗。而關於這一點，楊社長恭毅兄感受尤深。他曾在第 40 期雜誌裡，以「定名乎，正名乎」為題大聲疾呼過；同時，還公開表示願意承擔出版「園藝植物大名典」的重責大任。其為園藝植物盡心盡力的精神，著實令人感佩。因此，當他邀我負責大名典的圖片搜集、拍攝和整理等工作時，雖然明知個人能力和時間都十

分有限，可是仍欣然接受，願意全力以赴。

在大名典的編寫過程中，居於盡善盡美的心情，計劃一再擴大。圖片的安排也由原先黑白為主、彩色為輔，而變成兩者並重，最後更把彩圖集中成兩巨冊。這當中任何一次改變，都增加我不少的工作，常常必須重頭開始整理，出書的時間也不得不因此一延再延。

由於植物的開花結果都有季節性，而且每一地區的植物也不可能在同一時間裡全都開花。所以，搜集和拍攝的工作倍感辛苦。尤其許多原生植物，分散在海邊、叢林和高山，必須踵及履及才能拍攝到。為達到目的，爬山涉水、汗流浹背甚至抓傷流血的肉體苦痛，我都可以忍受。唯獨前往玉山地區拍攝高山植物照片時，使我失去兩位同行摯友的哀傷，却造成我一輩子也難以彌補的遺憾。

外來植物，雖然多數分佈於平地。可是也有許多種在門禁森嚴的公私庭園裡。此時央求，被拒甚至遭受辱罵我也不怕。只是有時非「偷拍」不可時，往往令人寢食難安。

我常笑花數千萬元籌劃撰著的楊社長恭毅兄是個大瘋子，而以「小瘋子」自喻。天下如果真有發瘋才能做到的事，那麼，這一套十冊巨著的問世，便是其中之一。

為書本的完美，多年來曾和恭毅兄不斷爭執。很多構想，譬如彩色圖按自然分類系統編排，而文字部份則按學名字首字母順序排列等，都是兩人爭論後的結晶。彼此的想法雖然時有不同，但是冀望大名典精緻實用的心情則無二致。

在一千四百多頁彩圖和近萬幀黑白照片的編攝過程中，使用中國花卉雜誌社檔案資料圖片，北投再居花園、台中梨園花店等多方支持給予便利，業師興大前教務長劉業經教授時時督促指導，興大謝萬權教授、台大廖日京教授及歐辰雄、呂福原、賴明洲、鄭元春、陳德順、祁奎諸友代為鑑定許多種類，還有內子林秋妹隨時精神鼓舞，在此都要表示衷心謝忱。當然更要感激的是家父從小的教誨，以及他所搜集的衆多文獻，使我工作起來稱便多多。老父目前高齡七十有八，臥病已久，但願此書的順利出版，能使他老人家早日康復，益壽延年。

陳運造

七十二年秋於台灣植物保護中心



蘭屿島上獵取鏡頭



室內的查對也相當費神

編排要旨

- 本名典共十大卷冊。①、②卷為彩色圖譜（圖鑑），③～⑨卷為內文，⑩卷為附錄、索引、補遺。圖鑑以自然系統編排，內文則按A.B.C.……學名的英文字母順序排列，以為工具書（辭書）的方便察查利用。
- 本名典收錄植物，以“有用植物”為主。
- 本名典分類原則。①蕨類—Copel. 系統②裸子植物—Engler 系統③被子植物Hutchinson系統。
- 本名典採行屬、種並立命名法是為「楊氏園藝植物大名典」系統。
- 本名典尊重台灣地區植物以「Flora of Taiwan」；舊大陸地區植物以「Encyclopedia of Horticulture」；新大陸地區植物以「Hortus III」為基本參考範本。
- 本名典屬名代表稱的認定，除尊重學術上模式種（Type Species）外，若本國或本地自產而具代表性的通俗植物名，則優先採用之。蓋植物遍佈世界各地非為一國盡私納，因此在外國文獻上記載的普通種、野生種等，在本國或本地引入後便是稀有種、栽培種了。

學名 依“國際植物命名規約（International Code Botanical Nomenclature）訂名，廣行於國際間通用的名稱。亦即俗稱的科學名（Scientific Name）或雙名法（Binomial Nomenclature）。本名典的學名以粗黑斜體字明顯列出，定名者則以正體字示之，以為區別。編排按英文字母順序並冠以編號，得方便辭書的察查利用與知悉羅列的種數（例①）。異學名（Synonymon）以正常字體羅列於學名之後。各個異學名並且引出插於英文字母順序的位置，冠以●符號示之，但不編入數碼（例②）。另種（Species）有屬（Genus）文介紹的學名，屬名概以第一字母縮稱之；而無屬文介紹的種學名則寫出全名稱並冠以▲符號別示之（例③）。

例① ⑮學名：*A. (Aglaonema) pictum* (Roxb.) Kunth

< = *Calla picta* Roxb.

= *Aglaonema versicolor* hort. >

例② ●學名：*C. (Calla) picta* Roxb.

彩葉粗肋（中）、背紋草（園）

參見 *Aglaonema pictum* (Roxb.) Kunth

例③ ▲學名：*Aeranthus distichum* (Lindl.) Reichb.f.

上鬚蘭

參見 *Mystacidium distichum* (Lindl.) Pfitz.

分類 本名典的分類，採行廣義的園藝學（Horticulture）視野。即站在造園（Landscape Architect）的學問上俯視人類生活環境下的有用植物，逕行以應用科學手法分類之。另本項目亦介紹有原產地，引入台灣地區、日本、美國、歐洲者氏名與時期，台灣現有栽植利用狀況等。

- ①花卉類 概指花株供觀賞利用者，以草本植物為主。包括盆植、庭植、花壇、切花、乾花、水養……。

- ②**蔬菜類** 概指植株的全部或局部供蔬食利用者，以草本植物為主。包括根菜、莖菜、葉菜、花菜、果菜、豆菜、食子、生食、加工、香辛……。
- ③**果樹類** 概指果實供生食、加工利用者，以木本植物為主。包括漿果、核果、聚果、仁果、殼果、生食、加工、砧木……。
- ④**庭木類** 概指庭園植栽植物，以木本植物為主。包括主樹、園樹、修景、添景、花木、芳香、綠蔭、路樹、綠廊、花廊、垣植、綠籬、防風、防火、防潮、防砂、地被……。
- ⑤**觀賞類** 概指植株的全部或局部具特殊形態可引人樂趣觀賞利用者。包括觀姿、觀莖（觀稈）、觀葉、觀果、斑紋、肉質、棘刺……。
- ⑥**經濟類** 概指植株的全部或局部具特殊利用價值者。包括糧食、飼料、綠肥、土保、木材、竹材、藤材、藥效、工藝、染料、油脂、香水、製糖、纖維、嗜好……。
- ⑦**野生類** 概指台灣自生者，另引入種馴化成野生者亦列入本項。包括山草、母種、天然保護物……。

中名 中名為“中國地區普通名稱”之縮稱。中國地廣物多，因此以往中名甚見混淆不清。中國近代植物學家，如鄭萬鈞、錢崇澍、陳煥鑄、方文培、郝景盛、胡先驕、胡昌熾、周漢藩、陳秀英、曾勉、蔣英、王浩真氏等皆於發表新發現種時，致力於採行雙名法命名“中名”，惜以戰禍未得成大器。本名典主以屬、種並立命名法，即「楊氏園藝植物大名典」系統統一之。名稱過長時，便去掉“草”、“花”、“木”、“樹”……等通俗字尾，而尚於此階段保留特殊植物名之字尾如“椰”、“栲”、“蔓”、“藤”、“蘭”、“菊”、“蕨”、“竹”……等。

例 *Zoysia sinica* Hance

種名 *sinica* 為「中華的、中國的」之意。

中名：中華結縷 以種名特徵名之。

以原產地名之。

為「中國結縷草」之縮稱。

農學名 農學名、園藝名、林學名、農藝名、藥學名稱為特殊名稱。一種體制的改革，斷根掘起亦有可能猶如園藝植物沒有種沒有根的枝插、葉插，照樣能生根、發葉、結果成一挺拔煥發的新生命。但物質建設操之於今日機器水準可一日千瀉而文化精神建設雖歷經30~50年還是落得個“時代斷差、年齡斷差”的涵谷而銜接不上。因此本名典在創新、前瞻的科學立場外願尊重以往古來之習慣用稱。故特設上述名稱介紹之。

例 *Acacia farnesiana* (L.) Willd.

華內栲（中）、楹樹（農學）、金合歡（林）、刺毬花（園）

例 *Vigna umbellata* (Thunb.) Ohwi et Ohashi

繖花虹豆（中）、米豆（農藝）

例 *Magnolia liliiflora* Desr.

木蘭（中）、辛夷（藥）

別名 別於本名典中名之其他中文名稱，概列入此項。但以有著作者名、書名之正統文、書、誌為準，且括弧標示其出處。地方性土語名則列於俗名項。

例 *Wisteria frutescens* (L.) Poir.